



## Sommaire

### Éditorial

1

**LA PROBLEMATIQUE DE LA DIFFUSION ET DE LA COMMUNICATION INSTITUTIONNELLES DANS LES INSTITUTS NATIONAUX DE STATISTIQUE DES PAYS AFRICAINS AU SUD DU SAHARA**

2

### NOUVELLES D'AFRISTAT

3

### ACTIVITÉS DE LA DIRECTION GÉNÉRALE

4

### ACTIVITÉS INTERNATIONALES

6

### ÉCHOS DES INSTITUTS NATIONAUX DE STATISTIQUE

7

### RÉUNIONS, ATELIERS ET SÉMINAIRES

8



Le troisième trimestre 2010 a été marqué par la préparation des réunions statutaires du second semestre et de la célébration de la journée mondiale de la statistique, la tenue du séminaire sur la comptabilité nationale et la poursuite des études lancées au cours de la période précédente et de la mise en œuvre des projets et programmes.

Au cours du second semestre 2010, AFRISTAT tiendra la 19<sup>e</sup> session de son Conseil des Ministres, la 22<sup>e</sup> réunion de son Comité de direction et la 15<sup>e</sup> réunion de son Conseil scientifique. Les principaux dossiers à l'ordre du jour de ces différentes réunions concernent les rapports d'activité et d'exécution budgétaire à mi-parcours de l'année 2010, les projets de budget 2011, de programme stratégique de travail 2011-2015 et de manuel d'élaboration des comptes nationaux trimestriels. Le Conseil des Ministres examinera la demande d'adhésion à AFRISTAT de la République de Djibouti et la situation du Fonds AFRISTAT 2006-2015.

À l'instar des autres organisations et institutions à travers le monde, AFRISTAT célébrera le 20 octobre, la Journée mondiale de la statistique en partenariat avec la République du Mali et en présence des membres du Comité de direction. À cette occasion, AFRISTAT compte présenter ses principaux succès dans les différents domaines statistiques.

Comme chaque année, le séminaire sur les comptes nationaux, portant sur le thème « Analyse des résultats des comptes nationaux », a été organisé avec le soutien financier de la BAD et de la Coopération française. L'animation de ce séminaire a été assurée par les experts d'AFRISTAT, de l'INSEE et des Centres régionaux d'appui technique du FMI d'Afrique du Centre et de l'Ouest. Une des recommandations importantes prises au cours de cette rencontre a été d'apporter un appui aux États pour l'élaboration des comptes nationaux trimestriels.

Les études relatives à la mise en place de méthodologies communes d'élaboration d'indices de prix à la production industrielle et du coût de la construction se sont poursuivies. Les projets de rapports méthodologiques feront l'objet d'un atelier avant la fin de l'année 2010.

Les manuels méthodologiques d'élaboration des comptes nationaux trimestriels, des indices des prix à la production industrielle et du coût de la construction viennent renforcer le dispositif d'harmonisation de la production statistique dans les États membres d'AFRISTAT.

AFRISTAT

BP E 1600

Bamako, Mali

Téléphone

(223) 20 21 55 00

20 21 55 80 / 20 21 60 71

Fax (223) 20 21 11 40

afristat@afristat.org

www.afristat.org

Martin BALEPA  
Directeur Général d'AFRISTAT

# La problématique de la diffusion et de la communication institutionnelles dans les Instituts nationaux de statistique des pays africains au sud du Sahara

Par Freeman Amegashie, Expert principal en organisation stratégique

Depuis quelques années, les pays africains ont fait d'importants efforts pour produire des statistiques respectant les normes internationales (nomenclatures, méthodologies, recommandations, etc.). Cependant, cette production n'est pas suffisamment valorisée car sa diffusion reste insuffisante et destinée à un public spécialisé. Les instituts nationaux de statistique doivent passer d'une logique de diffusion à une logique de communication en apportant l'information statistique au grand public par l'utilisation d'un langage accessible et par l'exploitation au mieux des possibilités offertes par les nouvelles technologies de l'information et de la communication. Pour passer à cette nouvelle étape, les statisticiens doivent se former à cette approche et l'organisation institutionnelle des SSN doit être revue en conséquence. En outre, les responsables des instituts nationaux de statistique doivent utiliser au mieux ce nouveau média d'information pour mieux communiquer sur leurs activités et promouvoir ainsi leur image de principal fournisseur d'informations statistiques officielles sur le pays. Pour sa part, AFRISTAT poursuit son programme de formation des cadres techniques de ses États membres à l'écriture pour Internet.

## *Une production de qualité répondant à la demande des décideurs mais peu valorisée*

Les efforts entrepris ces dernières années par les gouvernants ont permis de renforcer les capacités des systèmes statistiques nationaux (SSN) africains en matière de production statistique respectant les normes internationales et répondant aux besoins des décideurs. Mais, cette production n'est compréhensible que par des économistes, universitaires et autres spécialistes. Elle est souvent délivrée sous forme de compilation de plusieurs tableaux ou graphiques accompagnés de quelques commentaires. Les canaux de diffusion sont aussi restés traditionnels : des publications papier délivrées aux abonnés, aux bibliothèques des administrations et à quelques utilisateurs privés lors des ateliers de dissémination des résultats d'opérations statistiques.

Malgré la forte production statistique des pays, le constat d'une faible diffusion des informations est fait par rapport aux périodes antérieures où l'information statistique était régulièrement offerte au public. En effet, la plupart des instituts nationaux de statistique n'ont plus les moyens de diffuser leurs publications qui restent sous forme de fichiers électroniques ou de bases de données consultables uniquement sur place au centre de documentation ou auprès du service producteur.

Par ailleurs, bien que les publications des SSN respectent les normes internationales et utilisent les différents cadres internationaux et des technologies appropriées, elles restent destinées aux seuls spécialistes. Un travail important sur le contenu et la forme est nécessaire pour passer de la production pour un public restreint à une communication de masse. Les producteurs statistiques doivent adopter les principes d'une gestion moderne de l'information et d'une communication de masse pour mieux présenter les résultats de leurs travaux au public et récolter ainsi les fruits des énormes efforts déployés. Cette reconnaissance devrait aller au-delà des questions scientifiques et se traduire

par un meilleur financement des activités statistiques.

Au début des années 2000, profitant du développement des nouvelles technologies de l'information et de la communication, la solution aux problèmes de diffusion semblait être toute trouvée : utiliser Internet pour diffuser l'information statistique. Les instituts nationaux de statistique ont alors développé et mis en ligne des sites Internet dont les principaux objectifs étaient l'amélioration de la diffusion des données et la promotion des travaux statistiques. Après quelques années de fonctionnement, force est de constater que les informations véhiculées ne sont pas toujours adaptées au besoin du grand public. Les données statistiques sont présentées sous forme de tableaux statistiques ou de bases de données consultables par des requêtes personnalisables ou surtout de fichiers en format PDF. Pour ces derniers, il s'agit pour la plupart du temps d'une copie de la publication papier. Alors que les moyens technologiques actuels permettent d'améliorer considérablement les présentations et de faire une communication vers le grand public.

Les techniques de communication de masse devraient permettre d'améliorer la communication institutionnelle des instituts nationaux de statistique. Les producteurs de l'information statistique doivent donc être encouragés à renforcer leurs compétences dans ce type de communication. Au nombre de ces moyens, figurent les gestionnaires de contenu qui facilitent l'alimentation des sites Internet avec des articles écrits par des personnes ne maîtrisant pas les outils traditionnels de gestion de site Internet.

## *Communication de masse et gestion moderne de l'information*

Le changement à opérer pour apporter l'information statistique à un public plus large revêt trois aspects : la forme du message, son contenu et les outils à utiliser.

La communication de masse repose sur le principe d'un changement de comporte-

ment du producteur statisticien qui doit adopter la logique du lecteur et délaisser celle du producteur. Pour cela, il doit être capable d'adapter son vocabulaire à celui du profane. De façon générale, il doit adopter un langage journalistique et présenter les résultats statistiques sous forme d'informations ciblées et attrayantes. Les techniques journalistiques doivent être appliquées pour mettre en évidence les points clés de l'article que le lecteur doit retenir, diffuser plus rapidement à travers Internet (ou tout autre support) et utiliser efficacement le site des Instituts nationaux de la statistique. Les statisticiens doivent être capables de proposer eux-mêmes les analyses justes au lieu de laisser la place aux interprétations hasardeuses faites par des non spécialistes.

Pour y arriver, le statisticien doit pouvoir répondre convenablement aux questions suivantes : « à qui s'adresse-t-on ? », « quel est l'objectif du message à transmettre ? », « quel en est l'enjeu ? » et aller directement au message essentiel, en adoptant la méthode dite de « pyramide inversée ». Il s'agit de commencer par le fait marquant que le lecteur doit retenir en priorité et de finir avec les informations les moins importantes. D'autres questions telles que : « qui fait quoi ? », « où ? Quand ? », « Comment ? », « Pour quoi ? », « Avec quels effets ? » permettront d'aller directement au message essentiel.

L'utilisation d'Internet comme média privilégié pour réaliser cet objectif nécessite un encadrement afin d'éviter des travers dont les conséquences sont difficiles à corriger. Des plateformes de diffusion existent et utilisent des gestionnaires de contenus permettant d'alimenter les sites Internet des instituts nationaux de statistique sans aucune maîtrise préalable de l'informatique. Toutefois, des règles sont à respecter, en commençant par la construction d'une typologie appropriée, la distinction entre les événements conjoncturels et les événements pérennes, la distinction entre une information et un document. Il faudra aussi maîtriser la notion d'information élément-

taire par les niveaux de lecture. Après avoir conçu et rédigé les articles devant alimenter le site Internet, des relations entre les unités d'information devront être créées. Ainsi, les informations devront être structurées en niveaux de lecture et typées en rubriques (agenda, brève, article, interview, portrait, éditorial, zoom, dossier), des graphiques et photos devront être prévus pour illustrer les articles. Ces informations devront aussi être indexées (thesaurus par thème, par région, par pays, etc.)

Une attention particulière devra également être apportée à la structuration des textes des articles à publier : surtitre, titre, accroche, corps du texte, notes, bibliographies, sources, liens vers d'autres articles. On distinguera des articles simples d'un dossier pouvant comporter plusieurs articles et des sous-articles. Les illustrations (tableaux, graphiques, photos et cartes) constituent des éléments importants qui permettent d'habiller un texte et faciliter la lecture et la compréhension d'un article.

Des outils informatiques spécifiques, système de gestion de contenu (SGC), permettent d'utiliser facilement ces différents concepts. Les SGC permettent à plusieurs individus de travailler sur un même document. De façon générale, trois niveaux de contribution sont prévus dans ces gestionnaires de contenu : auteur, éditeur et rédacteur. Des étapes de validation existent avant la publication de l'article sur le site. Selon les droits attribués aux contributeurs, ces derniers pourront proposer ou modifier le contenu d'un article. Le droit de validation finale est réservé à l'administrateur qui doit

être situé à un niveau élevé de la hiérarchie. Il peut s'agir naturellement du directeur général de l'INS qui pourra au besoin déléguer ce pouvoir au responsable de la communication. Un minimum de formation ainsi qu'une organisation rigoureuse sont nécessaires pour que les statisticiens des INS mettent en œuvre cette nouvelle approche.

Dans la pratique, il est évident que cette approche théorique devra être adaptée à la situation de chaque institut national de statistique.

### *Projet de plate-forme éditoriale commune des INS : « du chiffre à l'information »*

AFRISTAT et l'Insee ont démarré en 2008 des activités de renforcement des capacités des instituts nationaux de statistique des États membres à la communication institutionnelle. Quelques directeurs généraux et des webmasters des INS ainsi que des experts d'AFRISTAT ont été formés au cours des années 2008 et 2009. À l'issue de cette première phase du programme, un certain nombre de sites Internet des INS des États membres ont connu des améliorations notables dans leur forme, leur contenu, leur gestion et leur mise à jour régulière.

Pour soutenir cet effort, la Banque mondiale a octroyé un financement en juin 2009 à AFRISTAT qui va lui permettre de poursuivre en 2010 et 2011 les activités de formation et de mise en place d'une plate-forme collaborative de diffusion et de formation. La première étape du projet consiste à réaliser un séminaire de formation des directeurs généraux des

INS et des webmasters des INS. Il est suivi des formations pour d'autres cadres des instituts nationaux de statistique.

L'implication des directeurs généraux des instituts nationaux de statistique marque l'importance accordée à cette démarche pour une communication qui doit être tournée vers l'extérieur. Les sites Internet doivent être utilisés comme un des principaux canaux dont dispose l'institut national de la statistique pour promouvoir ses activités, ses réalisations et ses réussites. Ainsi, la gestion du site Internet devrait relever de la responsabilité directe du directeur général qui est le garant de sa ligne éditoriale et de son contenu.

### *Passage de la diffusion à la communication pour améliorer la réponse à la demande sociale*

Les avantages attendus du passage de la diffusion à la communication sont multiples et concernent l'ensemble des acteurs. Cette façon de communiquer élargira sûrement le cercle d'utilisateurs de la production statistique et donnera une plus grande visibilité aux résultats des activités. Avec une utilisation plus accrue des statistiques, le financement des services producteurs devrait être amélioré garantissant l'utilisation des techniques évoluées de production des données statistiques afin d'apporter des réponses plus appropriées à la demande sociale. Le travail du statisticien consistera à entretenir ce cercle vertueux qui garantit le financement des activités statistiques par une production en qualité et en quantité, satisfaisant les besoins d'informations de l'ensemble des acteurs socio-économiques.

# Nouvelles d'AFRISTAT

## Départ

■ M. Guillaume Poirel, expert en statistiques sociales et démographiques, a quitté AFRISTAT le 31 août 2010 au terme de son contrat. En poste depuis octobre 2006, M. Poirel a contribué aux

réflexions sur le développement des statistiques sociodémographiques. Il a particulièrement apporté son appui aux États membres dans la conduite et le traitement des recensements généraux de la

population et de l'habitat et pour la relance des statistiques de l'état civil. AFRISTAT lui souhaite plein succès dans ses futures fonctions.

## Stages

Au cours du 3<sup>e</sup> trimestre 2010, AFRISTAT a accueilli en stage six élèves ingénieurs statisticiens-économistes et deux jeunes diplômés du ministère des Affaires étrangères du Sénégal ainsi qu'une étudiante de la Faculté des lettres, langues, arts et sciences humaines du Mali.

■ MM. Souleymane Diakité et Kouame Richard Moussa, élèves ingénieurs statisticiens-économistes, de l'ENSEA d'Abidjan ont été accueillis à AFRISTAT le 26 juillet 2010 pour un stage de trois mois. Le thème du stage était « Analyse comparée des dispositifs de collecte des données sur le secteur informel en Afrique et estimation des agrégats : principaux enseignements ».

■ M. Ibrahima Gacko, élève ingénieur statisticien-économiste de l'ENSAE-Sénégal et M. Michaël Rakotonradany, élève ingénieur statisticien-économiste de l'ISSEA de Yaoundé, ont été accueillis en juillet 2010. Ils ont travaillé respectivement sur l'élaboration de profils de consommation et l'élaboration d'une typologie éconodémographique des ménages à partir des données des enquêtes sur les dépenses

des ménages (EDM) réalisées en 2008 dans les principales agglomérations des pays de l'UEMOA.

■ MM. Kobobé Onsou, et M. Etéphen Yoka Ikombo, élèves ingénieurs statisticiens-économistes respectivement de l'ENSAE-Sénégal et de l'ISSEA de Yaoundé sont en stage à AFRISTAT depuis juillet 2010 et travaillent ensemble sur le

thème : « Analyse comparative de la pauvreté dans les agglomérations de l'UEMOA : lien entre pauvreté et marché de travail ».

■ Depuis le 6 septembre 2010, AFRISTAT a accueilli deux diplomates du ministère des Affaires étrangères du Sénégal pour

un stage d'information et d'imprégnation d'une durée de trois semaines. Il s'agit de MM. Mamadou Boye Ba, Conseiller des affaires étrangères et Saloum Baro, Chancelier.

■ Mlle Malado Sidibé, étudiante à la Faculté des lettres, langues, arts et

sciences humaines, filière Métiers du livre, des archives et de la documentation, a été accueillie par AFRISTAT le 2 août pour un stage de deux mois portant sur le thème « L'apport des nouvelles technologies dans la gestion et la diffusion de l'information : cas de l'intranet d'AFRISTAT ».

# Activités de la Direction Générale

## Séminaire sur les comptes nationaux

AFRISTAT a organisé du 13 au 17 septembre 2010 à Bamako, un séminaire sur les comptes nationaux sur le thème « Analyse des résultats des comptes nationaux ». Il a regroupé les représentants des États de la coordination sous-régionale AFRISTAT du Programme multinational de renforcement des capacités statistiques dans les pays membres régionaux de la BAD (PRCS) et ceux des institutions ci-après : AFRITAC Centre et Ouest (FMI), Commission de la CEMAC, Commission économique pour l'Afrique,

Commission de l'Union africaine, Banque centrale de la République de Guinée, TRASYs et INSEE. Ce séminaire avait pour objectifs (i) d'échanger sur les questions spécifiques du Système de comptabilité nationale édition 2008 (SCN08), notamment, sa mise en œuvre dans la zone Afrique et ses changements par rapport au SCN93 ; (ii) de faire le bilan de la mise en œuvre du guide d'analyse des résultats des comptes nationaux ; (iii) de valider le manuel de production des comptes nationaux trimestriels en Afrique au Sud du

Sahara. Le séminaire a été animé par les experts d'AFRISTAT avec l'appui de ceux de l'INSEE et d'un consultant.

Ce séminaire a été précédé, les 9 et 10 septembre 2010, de l'atelier sur les indicateurs conjoncturels synthétiques. Cet atelier, organisé à l'attention des experts d'AFRISTAT, a été animé par l'INSEE. Les travaux ont porté sur les différentes méthodologies disponibles pour l'élaboration de ces indicateurs, sous EVIEWS, à partir des séries de données conjoncturelles disponibles sur le site d'AFRISTAT.

## Atelier sous régional sur l'application NADA

AFRISTAT et le Secrétariat de PARIS21 ont organisé du 14 au 16 septembre 2010 à Bamako (Mali), un atelier sur l'application NADA 3.0, outil de diffusion des métadonnées et microdonnées d'enquêtes. Cet atelier, organisé dans le cadre de la mise en œuvre du Programme statistique

accélééré (PSA), a permis de former une quinzaine de responsables de la diffusion par Internet des instituts nationaux de statistique participant au PSA et des experts d'AFRISTAT sur la nouvelle version du catalogue de diffusion des microdonnées d'enquêtes (NADA3), ainsi que sur les

méthodes de passage du NADA2 au NADA3.

Les participants des pays suivants ont pris part à cet atelier : Burkina Faso, Cap Vert, Côte d'Ivoire, Guinée, Mali, Maroc, Mauritanie, Niger et Sénégal.

## Atelier de formation des points focaux sur les systèmes de collecte, de traitement et de diffusion des données de l'alimentation et de l'agriculture

Dans le cadre de la collaboration entre AFRISTAT et la Division de la statistique de la FAO, un atelier sur les systèmes de collecte, de traitement et de diffusion des données de l'alimentation et de l'agricul-

ture a été organisé du 12 au 16 juillet 2010 à Bamako. Il a réuni 33 participants de quinze pays d'Afrique subsaharienne. L'atelier avait pour objectif d'améliorer la disponibilité et la qualité des statistiques

sur l'alimentation et l'agriculture.

Les travaux ont porté sur les statistiques de production et du commerce extérieur ainsi que sur les bilans alimentaires.

## Projet de rénovation des indices harmonisés des prix à la consommation des États membres de l'UEMOA

Au cours de la période sous revue, les activités du Projet de rénovation des indices harmonisés des prix à la consommation des États membres de l'UEMOA ont été essentiellement consacrées au suivi des travaux de réalisation de l'application informatique de production des IHPC

La société informatique en charge de la réalisation de l'application informatique pour la production des IHPC rénovés, a procédé à la livraison des travaux concernant « les paramétrages » et « l'initialisation des indices ». AFRISTAT procède actuellement aux tests de ces travaux en vue de leur réception.

Les « Paramétrages » comprennent les modules suivants « Annuaire »,

« Paramétrage des sites et des bases de données », « Nomenclatures des biens et services et des populations », « Nomenclatures géographiques », « Autres nomenclatures ».

Le module « Initialisation des indices » intègre la définition des indices, l'initialisation des points de vente, la création des fourchettes de contrôle des prix collectés ainsi que l'initialisation du calendrier de

collecte et l'édition des carnets.

Par ailleurs, un système de gestion des procédures de recettes de l'application (Helpdesk ou gestion de tickets) est mis en place. Ce dispositif permettra à AFRISTAT de transmettre régulièrement les anomalies constatées sur le fonctionnement de l'application et de suivre en « temps réel » les solutions proposées par l'équipe de développement.

## Programme multinational de renforcement des capacités statistiques des pays membres régionaux de la Banque africaine de développement

Au cours du deuxième trimestre 2010, les activités du Programme multinational de renforcement des capacités statistiques dans les pays membres régionaux (PRCS-BAD) ont été marquées par les travaux d'élaboration des méthodologies, des missions d'appui et la participation aux ateliers.

■ Concernant le domaine des statistiques des prix, les rapports intérimaires concernant la méthodologie d'élaboration de l'indice des prix à la production industrielle et la méthodologie commune d'élaboration d'un indice du coût de la construction ont été produits par des consultants et sont en cours de validation par AFRISTAT.

Une mission d'appui technique a été effectuée du 17 au 20 août 2010, auprès de l'Institut national de la statistique de la Guinée. Cette mission a permis de dépanner l'application CHAPO et de relancer la production de l'indice harmonisé des prix à la consommation. La mission a également apporté un appui aux cadres de l'INS dans les travaux du volet Prix PCI.

■ S'agissant du domaine de la comptabilité nationale, deux missions d'appui technique ont été réalisées au Cameroun et au Bénin.

Au Cameroun, la mission a eu lieu du 5 au 9 juillet 2010 auprès de l'Institut national de la statistique et a permis de valider la méthodologie d'estimation des activités illicites (la prostitution et la vente des stupéfiants) et de procéder à leur estimation afin de les insérer dans la décomposition du PIB en positions élémentaires. Les résultats obtenus ont permis de mettre à jour la matrice de décomposition du PIB.

Au Bénin, la mission s'est déroulée du 19 au 23 juillet 2010 auprès de l'Institut national de la statistique et de l'analyse économique (INSAE). Elle a permis de for-

mer les comptables nationaux sur l'outil de validation des données de décomposition, d'évaluer la méthodologie de décomposition du PIB en vigueur au Bénin et de proposer des solutions aux faiblesses constatées.

■ Concernant les domaines des statistiques sociales et des statistiques sur la pauvreté, un consultant a été recruté pour rédiger un manuel de formation en statistiques sociales et animer un séminaire sur la base dudit manuel.

■ Sur le plan administratif, le traitement des documents comptables et financiers des pays se poursuit ainsi que les travaux en vue de la reconstitution du fonds spécial.

### Projet « Du chiffre à l'information »

Les activités relatives à la mise en œuvre du projet de plate-forme éditoriale commune « Du chiffre à l'information » ont connu leur démarrage effectif au cours de la période sous revue avec l'organisation d'un séminaire sur la communication institutionnelle.

Le premier séminaire sur la communication institutionnelle à l'attention des directeurs généraux et des webmasters des INS s'est déroulé du 30 août au 3 septembre 2010 au Centre de formation de l'Insee à Libourne (France). Treize cadres provenant des instituts nationaux de statistique du Bénin, du Centrafrique, de la Côte d'Ivoire, de la Guinée, de la

Guinée-Bissau, du Sénégal et du Togo ont été formés aux techniques journalistiques d'écriture et de diffusion sur le net. Ce premier séminaire avait pour objectif de doter les participants de capacités à communiquer efficacement sur leurs activités et sur les résultats de leurs travaux sur le web et à assurer le dialogue entre décideurs et producteurs de données.

Le prochain atelier de formation sera organisé à l'intention des informaticiens, du 8 au 10 décembre 2010 à Bamako (Mali). Il aura pour objectif de présenter les caractéristiques et l'architecture technique d'une plate-forme utilisant un gestionnaire de contenu et de mettre en œuvre des outils collaboratifs (wiki, forum, blog,...) et des flux RSS.

## Autres activités de la Direction Générale

■ Dans le cadre du Projet d'appui à l'élaboration des comptes nationaux des États membres de l'UEMOA, des appuis techniques ont été réalisés au Burkina Faso, en Côte d'Ivoire, au Mali, au Niger et au Togo. Ces appuis ont permis à chaque pays d'accélérer la production de ses comptes nationaux.

■ La Direction générale s'est attelée à la

préparation de la 15<sup>e</sup> réunion du Conseil scientifique et de la 22<sup>e</sup> réunion du Comité de direction ainsi que de la célébration de la Journée mondiale de la statistique. Le Directeur Général s'est rendu en Côte d'Ivoire et au Sénégal, respectivement, du 19 au 22 août et du 25 au 28 août 2010, dans le cadre des actions de sensibilisation des autorités des États membres pour la mobilisation de leurs

contributions au Fonds AFRISTAT 2006-2015.

■ Une délégation de cadres mauritaniens a effectué un voyage d'étude auprès d'AFRISTAT du 13 septembre au 1<sup>er</sup> octobre 2010. L'objet de ce voyage d'études était de permettre à ces cadres de se familiariser avec les outils développés par AFRISTAT.

### Missions d'appui des experts d'AFRISTAT

#### Bénin

■ L'expert en organisation institutionnelle des systèmes statistiques a apporté son appui à la revue par les pairs menée, du 19 au 23 juillet 2010, auprès du système statistique national du Bénin avec comme examinateurs le Burundi et la Guinée. La revue a permis d'évaluer le fonctionnement du SSN dans tous ses aspects (institutionnel, organisationnel, appareil de production...) et de faire des recommandations en vue d'améliorer ses performances.

■ Du 19 au 28 juillet 2010, l'expert chargé des statistiques d'entreprises a effectué

une mission auprès de l'Institut national de la statistique et de l'analyse économique (INSAE). Au cours de cette mission, le répertoire d'entreprises national à des fins statistiques contenant les entreprises (et leurs établissements) du secteur moderne exerçant une activité économique sur le territoire national a été mis en place et trois (3) cadres ont été formés à sa gestion.

#### Burundi

Du 12 au 17 juillet 2010, l'expert principal chargé de la conjoncture et de la prévision a effectué une mission auprès de l'Institut de statistique et des études économiques

du Burundi, dans le cadre de la Facilité en faveur des États fragiles financée par la BAD, un programme visant à renforcer les capacités de formulation, d'exécution et de suivi des politiques économiques.

L'objectif de cette première mission à l'ISTEEBU était de réaliser un diagnostic de l'organigramme et du fonctionnement du nouveau service de conjoncture et de prévisions à court terme, ainsi que des données économiques, financières, monétaires et sociales disponibles. La mission a également lancé le processus d'élaboration d'un bulletin trimestriel de conjoncture.

## Congo

■ L'expert principal en système d'information sur les stratégies de réduction de la pauvreté, l'expert en enquêtes auprès des ménages et l'expert en analyse de la pauvreté, ont effectué du 17 au 31 juillet 2010, une mission d'appui technique auprès du Centre national de la statistique et des études économiques (CNSEE). La mission a permis de traiter les données des deux phases de l'enquête sur l'emploi et le secteur informel (EESIC) dans les villes de Brazzaville et Pointe Noire, d'éditer les tableaux des résultats et de lancer la rédaction des rapports d'analyse des données. Cette analyse est réalisée par des cadres du CNSEE avec l'appui d'AFRISTAT. En outre, la mission a pris part à une réunion tripartite CNSEE, AFRISTAT et

PACDIP en vue de la relance de la mise en œuvre du contrat AFRISTAT/PACDIP.

■ L'expert en statistiques des prix a également effectué du 23 au 31 août 2010, une mission d'appui technique au CNSEE en vue de la préparation de la cérémonie d'officialisation de l'indice harmonisé des prix à la consommation (IHPC) du Congo dont les travaux de mise en place avaient été entamés en mars 2009. La cérémonie d'officialisation de l'IHPC de Brazzaville et de Pointe Noire s'est déroulée le 30 août 2010. À partir de cette date, l'IHPC devient le seul instrument de mesure de l'inflation au Congo.

## Sao-Tomé et Principe

■ Un expert en comptabilité nationale a

effectué du 13 au 29 juillet 2010, une mission auprès de l'Institut national de la statistique (INE) dans la perspective pour Sao Tome et Principe de disposer de comptes nationaux à jour et fiables selon le Système de comptabilité nationale de 1993 (SCN93).

Cette mission qui s'inscrit dans le cadre du Programme régional pour les statistiques des pays africains de langue officielle portugaise (PIR-PALOP), a permis d'achever le traitement des sources de données, d'installer et de former une équipe à l'utilisation de l'outil ERETES ainsi qu'aux travaux de mise en cohérence des données sources et des équilibres ressources-emplois (ERE) et des comptes de branches (CB).

# Activités internationales

■ Du 29 juin au 7 juillet 2010, MM. Claude Tchamda et Roland Ngampana, respectivement, expert en statistiques des prix et expert en statistiques d'entreprises, ont participé à Libourne au séminaire co-organisé par le CEFIL et AFRISTAT. Le thème de ce séminaire a porté sur l'avancement des travaux concernant la mise en place d'un répertoire indice d'entreprises et le calcul d'un indice harmonisé de la production industrielle.

Ce séminaire, ouvert aux statisticiens francophones des pays d'Afrique subsaharienne, d'Haïti et de Madagascar, avait pour objectifs (i) de faire le bilan des travaux menés (ii) d'identifier les difficultés de mise en œuvre des normes régionales (iii) et d'animer le réseau des experts en charge des statistiques d'entreprises. Au cours de ce séminaire, l'expert en statistiques d'entreprises a présenté deux communications qui ont, respectivement, porté sur les unités et les variables à répertoire, et la création et la mise à jour du répertoire.

■ Du 19 au 21 juillet 2010, M. Martin Balépa, Directeur Général, et M. Madior Fall, expert en statistiques sociales, ont pris part à Abidjan, à la Conférence de lancement du Pôle de qualité Inter-pays (PQIP) dans le domaine du développement des compétences techniques et professionnelles de l'Association pour le développement de l'éducation en Afrique (ADEA). Cette conférence a réuni les représentants de 24 pays dont plusieurs ministres en charge de l'enseignement technique et professionnel, ainsi que de nombreux experts en charge de ces questions.

L'objectif de cette conférence était de mettre en place un pôle qualité permettant de favoriser la coopération entre les pays dans le domaine de l'enseignement et de la formation techniques et professionnels.

En marge de cette conférence, M. Martin Balépa a eu des entretiens avec le Ministre d'État, Ministre de l'Économie et de la planification de la République de Côte d'Ivoire sur la reconstitution des ressources du Fonds AFRISTAT.

■ M. Symphorien Tabo Ndong, consultant de long terme en comptabilité nationale, a représenté AFRISTAT à l'atelier sous régional de formation à la collecte des données des infrastructures organisé conjointement par la Banque africaine de développement et la BCEAO du 2 au 4 août 2010 à Lomé (Togo). L'objectif de l'atelier était de former les points focaux des instituts nationaux de statistique et les consultants en finances publiques, en transport et en énergie/eau sur la méthodologie de collecte de données des infrastructures afin de procéder sans délai à cette collecte dont les résultats sont attendus fin octobre 2010.

L'atelier a réuni les représentants des pays suivants : Comores, Djibouti, Gambie, Guinée-Bissau, Sao Tomé et Principe et Togo.

■ Du 2 au 7 août 2010, M. Bruno Nouatin, expert en statistiques démographiques, a participé à la réunion régionale des experts pour la validation des outils et approches d'intégration des questions de population dans les cadres nationaux et régionaux de développement ainsi que dans les stratégies de réduction de la pauvreté. Cette réunion, organisée par le Bureau sous-régional de l'UNFPA basé à Dakar, avait pour objectif de créer un cadre de concertation et de partage d'expériences entre experts, d'une part, et d'apporter les contributions nécessaires en vue d'améliorer les outils disponibles pour les adapter aux besoins de formation des universités et instituts, d'autre part.

■ Du 10 au 14 août 2010, M. Martin Balépa, assisté de M. Bruno Nouatin, expert démographe, a pris part aux travaux de la 1<sup>ère</sup> Conférence des ministres africains chargés de l'enregistrement des faits d'état civil. Cette conférence a porté sur le thème « Vers une amélioration des systèmes d'information des faits d'état civil en vue d'une administration publique et d'une production de statistiques fiables pour le développement national et le suivi des OMD en Afrique ».

Les travaux de cette conférence ont permis entre autres, d'adopter un plan d'action à moyen terme et de créer un forum régional de haut niveau. Ce forum servira de cadre de concertation entre les pouvoirs publics nationaux et les organisations sous-régionales et régionales pour instaurer un dialogue continu et soutenu, développer un partenariat et promouvoir les échanges de bonnes pratiques.

■ Du 29 septembre au 1<sup>er</sup> octobre 2010, M. Birimpo Lompo, Directeur Général Adjoint a pris part, à Dakar, à l'atelier régional sur le management des systèmes statistiques : problématiques et défis. Organisé par la CEA, la BAD et l'Agence nationale de la statistique et de la démographie (ANSD) du Sénégal, cet atelier avait pour objectif de réfléchir sur la question de la gestion des systèmes statistiques au regard des changements qui ont eu lieu au cours des dernières années et d'aboutir à une compréhension commune de la façon d'améliorer de manière durable les performances des systèmes statistiques nationaux en Afrique. Il a, au cours de cet atelier, présenté une communication sur les apports d'AFRISTAT sur le renforcement de la coordination statistique dans ses États membres.

# Échos des instituts nationaux de statistique

## Burkina Faso [www.insd.bf](http://www.insd.bf)

■ Au plan de la coordination statistique, le Conseil national de la statistique a commencé la préparation du rapport statistique national 2009 et du programme statistique national 2011 dont la validation est prévue en septembre. Il a, avec l'appui du projet ARCSSN, organisé des sessions de formation des utilisateurs d'informations statistiques en vue de renforcer la culture statistique dans le pays.

■ Concernant les travaux d'enquêtes, l'Institut national de la statistique et de la démographie (INSD) a terminé la collecte des données de l'enquête intégrale sur les conditions de vie des ménages, de l'enquête sur le travail des enfants et de l'enquête sur la mendicité. Il poursuit la collecte de données de la 4<sup>e</sup> enquête démographique et santé (EDS) ainsi que leur saisie. L'INSD a commencé les travaux d'apurement des données de l'enquête intégrale sur les conditions de vie des ménages et d'analyse des données des enquêtes sur le travail des enfants et sur la mendicité.

■ Avec l'appui financier du Projet SCB-Suède, l'INSD a organisé deux ateliers sur les statistiques du commerce extérieur. Le premier, tenu du 10 au 13 août, a permis de recycler les agents en charge des statistiques économiques sur la méthodologie d'élaboration des indices du commerce extérieur. Le deuxième atelier, organisé du 16 au 20 août, avait pour objectif de finaliser l'analyse des indices et la confection de l'annuaire du commerce extérieur. Un rapport provisoire d'analyse des indices du commerce extérieur a été élaboré à l'issue de ces ateliers.

■ L'INSD a publié les résultats provisoires du 6<sup>e</sup> recensement industriel et commercial ainsi que quinze rapports d'analyse thématique des résultats du Recensement général de la population et de l'habitat de 2006.

## Cameroun [www.statistics-cameroon.org](http://www.statistics-cameroon.org)

Au cours du troisième trimestre, l'Institut national de la statistique a organisé une série d'ateliers.

■ L'atelier pour la validation des rapports de l'enquête sur le suivi de la dépense publique et le niveau de satisfaction des bénéficiaires dans les secteurs de l'éducation et de la santé a eu lieu du 13 au 17 juillet 2010 et a bénéficié de l'appui financier de la Banque mondiale dans le cadre du Programme de renforcement des capacités de transparence et de contrôle.

■ Le 22 juillet 2010, les représentants des administrations publiques impliquées dans la mise en œuvre de la Stratégie nationale de développement de la statistique (SNDS) et les partenaires techniques et financiers du gouvernement se sont réunis pour évaluer son coût et déterminer les sources de son financement. À l'issue des travaux, le plan de financement 2010-2013 de la SNDS a été élaboré et des recommandations pour réussir sa mise en œuvre ont été adoptées.

■ L'atelier sur l'actualisation des nomenclatures d'activité et de produits du Cameroun a été organisé du 27 au 31 juillet 2010 dans le cadre du Programme de renforcement des capacités des structures de contrôles du Cameroun financé par l'ACBF. Outre le personnel de l'INS, plusieurs administrations publiques du Système national d'information statistique (SNIS) ont pris part à cet atelier. L'atelier a permis de produire une version provisoire de la NACAM actualisée sur la base des Nomenclatures d'activités des États membres d'AFRISTAT (NAEMA) en cours de révision et les nomenclatures utilisées dans le SNIS. Les participants ont entre autres, recommandé la mise en place d'un comité de suivi et de mise à jour des nomenclatures.

■ L'INS a également organisé du 23 au 28 septembre 2010, un atelier d'exploitation des données, de production et d'analyse des indicateurs pour le reporting des OMD 2010. L'objectif principal de cet atelier était d'exploiter les bases de données et les différents rapports issus de la collecte, de valider les indicateurs contextualisés des OMD et de produire les 11 prérapports des OMD. L'atelier de validation des prérapports est prévu du 8 au 10 octobre 2010.

■ Avec l'appui financier de l'Union européenne dans le cadre du Programme pour l'amélioration de la gouvernance et la transparence dans la Gestion des Finances Publiques (PAGT), l'INS a organisé, à l'attention des administrations qui composent le SNIS, une session de formation sur le traitement et l'analyse des données. Cette session qui s'est déroulée du 23 août au 3 septembre 2010 a été animée par l'Institut sous-régional de statistique et d'économie appliquée (ISSEA).

■ Concernant les comptes nationaux, l'INS a ouvert le chantier de la retropolation des comptes nationaux, afin de disposer d'une série homogène et cohérente des comptes nationaux de 1959 à 2008 ainsi que des métadonnées pour accompagner cette série. Il a aussi engagé les travaux pour l'élaboration des comptes nationaux trimestriels qui constituent un dispositif d'alerte rapide de l'économie nationale.

## Congo [www.cnsee.org](http://www.cnsee.org)

Le Centre national de la statistique et des études économiques (CNSEE) a organisé plusieurs ateliers au cours de la période sous revue.

■ L'atelier de validation des analyses thématiques des données du Recensement général de la population et de l'habitat (RGPH) 2007 s'est tenu en juillet 2010 avec la participation de plusieurs utilisateurs.

■ Dans le cadre du processus de mise en place d'un répertoire d'entreprises national à des fins statistiques, un atelier de formation animé par AFRISTAT a été organisé du 12 au 19 août 2010 au profit des cadres du CNSEE et de la Direction générale de l'économie (DGE).

■ L'équipe du Programme de comparaison internationale du CNSEE, en collaboration avec la DGE, a organisé du 23 au 27 août 2010, un atelier de renforcement des capacités en comptabilité nationale.

■ Le CNSEE a également publié les prix moyens et l'indice harmonisé des prix à la consommation des ménages de janvier 2009 à juillet 2010 pour les villes de Brazzaville et Pointe Noire.

## Niger [www.stat-niger.org](http://www.stat-niger.org)

■ L'Institut national de la statistique a organisé les 10 et 11 août 2010 à Dosso, l'atelier pour l'élaboration de son programme d'activité 2011. Dans un souci de cohérence et afin de permettre son appropriation par son personnel, l'INS organise annuellement depuis 2006 un atelier pour l'élaboration de son programme d'activité qui réunit les principaux responsables de la direction centrale et des directions régionales.

■ L'INS entreprend les travaux préparatoires de l'enquête nationale sur la survie des enfants et la mortalité. Cette enquête, organisée en collaboration avec le Ministère de la Santé publique bénéficie de l'appui technique et financier du Fonds des Nations unies pour l'enfance, de l'Organisation mondiale de la santé et du Fonds des Nations unies pour la population. L'objectif principal de cette opération est de collecter des données de qualité sur la survie et la mortalité de façon générale et des femmes et des enfants de moins de 5 ans en particulier.

## Sénégal [www.ansd.sn](http://www.ansd.sn)

Au cours du troisième trimestre 2010, les activités de l'Agence nationale de la statistique et de la démographie (ANSD) ont été marquées par la réalisation des travaux d'enquête et du Recensement général de la population et de l'habitat.

■ Concernant les enquêtes, les travaux préparatoires de la 2<sup>e</sup> Enquête pauvreté et structure familiale (EPSF) et de l'Enquête de suivi de la pauvreté au Sénégal (ESPS 2010) se sont poursuivis. La phase de la cartographie de l'ESPS est terminée et les documents techniques (manuels et questionnaires) élaborés. Parallèlement, l'Enquête pilote « EDS-MICS » a été réalisée. Cette opération combine les programmes de collecte de données de l'Enquête démographique et de santé (EDS-V), de l'Enquête à indicateurs multiples (MICS-II) et de l'Enquête nationale sur le paludisme (ENPS-III).

L'Enquête sur les services immobiliers du logement à Dakar (ESIMLD) est dans la phase de dénombrement et l'Enquête sur les flux commerciaux transfrontaliers est dans la phase d'analyse des données.

■ Le 4<sup>e</sup> RGPH est en cours de préparation. Il sera couplé avec le 2<sup>e</sup> Recensement de l'agriculture et le 1<sup>er</sup> Recensement de l'élevage. Des ateliers ont été tenus pour élaborer le document du projet et de plaidoyer, les questionnaires ainsi que le plan d'analyse et de tabulation. Le démarrage de la phase de cartographie est prévu le 14 septembre et le dénombrement aura lieu du 6 au 19 novembre 2010.

■ Durant ce trimestre, l'ANSD a réalisé plusieurs publications statistiques du commerce extérieur, de prix, de la production industrielle, etc.

## Togo [www.stat-togo.org](http://www.stat-togo.org)

■ La collecte des données de l'enquête MICS4, financée par l'UNICEF, a démarré le 6 septembre 2010 pour une durée d'un mois et demi. Appravant, les agents de collecte ainsi que les chefs d'équipe ont été formés pendant deux semaines.

■ Les travaux préparatoires du 4<sup>e</sup> RGPH ont été marqués par la formation des superviseurs le 3 septembre 2010 et la tenue du 16 au 21 août, d'un atelier d'élaboration du document de spécification des corrections automatiques des données.

Un atelier de restitution des travaux cartographiques de ce RGPH a été également organisé le 12 août. Il a permis de partager les résultats de la cartographie censitaire avec toutes les parties impliquées dans l'organisation de cette opération et de faire l'état d'avancement des activités.

## Tchad [www.inseed-tchad.org](http://www.inseed-tchad.org)

Au cours de 3<sup>e</sup> trimestre 2010, l'activité de l'Institut national de la statistique, des études économiques et démographiques (INSEED) a été marquée par la poursuite des activités d'élaboration d'une SNDS et de traitement des données de l'enquête MICS ainsi que du RGPH2. Les orientations stratégiques du programme pluriannuel ont été finalisées et une mission de l'UNFPA a assuré l'encadrement des travaux d'exploitation et du traitement des données du RGPH 2.

L'INSEED a également publié l'indice des prix à la consommation des ménages ainsi que la Note de cadrage macroéconomique et a entamé les travaux pour la production de la mercuriale des prix de l'année 2010.

# Réunions, ateliers et séminaires

**Paris, 4 octobre 2010**

19<sup>e</sup> session du Conseil des Ministres d'AFRISTAT

**Kampala, 13-15 octobre 2010**

5<sup>e</sup> Conférence internationale sur les statistiques agricoles

**Bamako, 20 octobre 2010**

Célébration de la Journée mondiale de la statistique

**Bamako, 20-22 octobre 2010**

22<sup>e</sup> réunion du Comité de direction d'AFRISTAT

**Caire, 30 octobre 2010**

1<sup>ère</sup> réunion du Conseil de gestion du cycle 2011 du PCI-Afrique

**Caire, 31 octobre-2 novembre 2010**

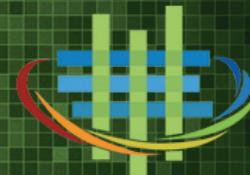
Symposium sur le Développement de la Statistique en Afrique

**Pour célébrer les nombreux accomplissements en matière de statistique**

**SERVICE • PROFESSIONNALISME • INTÉGRITÉ**

Le 20 octobre 2010, le monde célébrera la première Journée mondiale de la statistique, afin de sensibiliser les gens sur les nombreux accomplissements des statistiques officielles, fondés sur les valeurs fondamentales du service, du professionnalisme et de l'intégrité.

**Pour en savoir plus, consulter le site : <http://unstats.un.org/unsd/wsd>**



Journée mondiale de la statistique  
**20.10.2010**

La lettre d'AFRISTAT peut être obtenue gratuitement sur demande et est disponible sur : <http://www.afristat.org>

Pour obtenir la version électronique, vous pouvez également vous inscrire sur la liste de distribution de

**La lettre d'AFRISTAT** en envoyant un courriel à [afristat@afristat.org](mailto:afristat@afristat.org) avec comme objet : Abonnement

Directeur de publication : Martin BALEPA

Rédacteur en chef : Birimpo LOMPO

Comité de rédaction : Freeman AMEGASHIE, Claude JOEGER, Dorothee OUISSIKA, Siriki COULIBALY, Bruno NOUATIN, Fatima BOUKENEM.

Maquette et impression :  
IMPRIM COLOR Bamako  
ISSN 1561-3739